

## IMAS 07.30

الطبعة الثالثة  
20 كانون الثاني 2016

### اعتماد منظمات الأعمال المتعلقة بالأغام



نمت ترجمة الطبعة الثانية (المحدثة عن الطبعة الأولى)  
من هذا المعيار بتمويل مشكور من:  
الصندوق العربي للإنماء الإقتصادي والاجتماعي

ترجمة الطبعة الثانية:  
المنظمة الدولية للإستشارات والتدريب و إعادة التأهيل  
تحت إشراف:  
مركز جنيف الدولي لأنشطة إزالة الألغام للأغراض الإنسانية

المدير:

دائرة الأمم المتحدة لخدمات الأعمال المتعلقة بالألغام (UNMAS)

بلازا الأمم المتحدة 1 الطابق السادس

نيويورك، (NY 10017)

الولايات المتحدة الأمريكية

البريد الإلكتروني: [mineaction@un.org](mailto:mineaction@un.org)

هاتف: (+1212) 9630691

فاكس: (+1212) 9632498

الموقع الإلكتروني: [www.mineactionstandards.org](http://www.mineactionstandards.org)

## تبيه

هذه الوثيقة سارية المفعول بدءًا من التاريخ المبين على صفحة الغلاف. تخضع المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام (AS) لمراجعة بشكل منتظم؛ لذا ينبغي على المستخدمين الرجوع إلى الموقع الإلكتروني لهذه المعايير للتحقق من وضعها: <http://www.mineactionstandards.org/> أو من خلال الموقع الإلكتروني لدائرة الأمم المتحدة للأعمال المتعلقة بالألغام UNMAS : <http://www.mineaction.org>

## حقوق الطبع والنشر

تعد المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام (IMAS) وثيقة للأمم المتحدة محمية بموجب حقوق الطبع المحفوظة لديها، ولا يجوز إعادة نسخها، أو الاقتباس منها، أو تخزينها، أو نقلها بأي شكل من الأشكال، أو بأي وسيلة، ولأي غرض آخر دون الحصول على إذن خطي مسبق من دائرة الأمم المتحدة للأعمال المتعلقة بالألغام (UNMAS) بالنيابة عن الأمم المتحدة. هذه الوثيقة ليست للبيع.

المدير:

دائرة الأمم المتحدة للأعمال المتعلقة بالألغام (UNMAS)  
بلازا الأمم المتحدة 1 الطابق السادس  
نيويورك، (NY 10017)  
الولايات المتحدة الأمريكية

البريد الإلكتروني: [mineaction@un.org](mailto:mineaction@un.org)

هاتف: (1212) 9630691

فاكس: (1212) 9632498

iii.....	المحتويات
iv.....	تمهيد
v.....	المقدمة
1.....	اعتماد منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام
1.....	1. النطاق
1.....	2. المراجع
1.....	3. الشروط والتعاريف والاختصارات
2.....	4. الهدف العام لإدارة الجودة
2.....	5. اعتماد المبادئ والإجراءات العامة
3.....	6. المتطلبات التفصيلية
3.....	6.1. الاعتبارات الأساسية
4.....	6.2. عملية الاعتماد
4.....	6.2.1. عام
4.....	6.2.2. مدة فترة الاعتماد
4.....	6.2.3. طلب الاعتماد
4.....	6.2.4. الخطوة 1 - الاعتماد التنظيمي
5.....	6.2.5. الخطوة 2 - الاعتماد التشغيلي
7.....	6.2.6. تقييم مكان العمل
9.....	6.3. اعتماد الحالات الطارئة
9.....	6.4. التوسيع أو التعديل على الاعتماد
9.....	6.4.1. التعديل أو التغيير في نظام الإدارة
9.....	6.4.2. التعديل أو التغيير على الإجراءات التنفيذية
9.....	6.4.3. زيادة عدد الوحدات الفرعية باستخدام إجراءات التشغيل القياسية نفسها
9.....	6.5. تعليق الاعتماد وإنهاؤه
9.....	6.5.1. تعليق الاعتماد
10.....	6.5.2. إيقاف الاعتماد
10.....	7. هيئة الاعتماد - الالتزامات العامة
10.....	7.1. عام
10.....	7.2. الاستقلالية والحيادية والنزاهة
11.....	7.3. السرية
11.....	7.4. المنظمة
11.....	7.5. النظام الإداري
11.....	7.6. الموظفون
11.....	7.7. أساليب الاعتماد وإجراءاته
11.....	7.8. السجلات
12.....	7.9. الاستئناف
12.....	8. ملخص المسؤوليات
12.....	8.1. السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام (NMAA)
12.....	8.2. منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام
13.....	8.3. هيئة الاعتماد
13.....	8.4. الجهات المانحة
	المرفق أ المراجع (معياري)
ب-1.....	المرفق ب (معلوماتي) عملية إدارة الاعتماد
ج-1.....	سجل التعديل

## تمهيد

اقترحت المعايير الدولية لبرامج الأعمال المتعلقة بالألغام للأغراض الإنسانية أول مرة من قبل فرق العمل في المؤتمر التقني الدولي في الدنمارك في تموز (يوليو) عام (1996)، وحُدِّدَت المعايير لكافة جوانب أنشطة إزالة الألغام وتمَّت التوصية بها والاتفاق على تعريف عالمي جديد لعملية "التطهير". وفي أواخر عام (1996) طُوِّرَت مجموعة عمل تقودها الأمم المتحدة المعايير المقترحة في الدنمارك، كما طُوِّرَت أيضاً المعايير الدولية لعمليات تطهير الأرض من الألغام للأغراض الإنسانية، وأصدرت دائرة الأمم المتحدة للأعمال المتعلقة بالألغام (UNMAS) الطبعة الأولى في آذار (مارس) عام (1997).

ومنذ ذلك الحين توسع نطاق هذه المعايير الأصلية؛ إذ شملت المكونات الأخرى للأعمال المتعلقة بالألغام (ولاسيما تلك المتعلقة بالتوعية بمخاطر الألغام ومساعدة الضحايا)، كما عكست التغييرات على الإجراءات التشغيلية والممارسات والسلوك، وقد أُعيد تطوير المعايير وأُعيدت تسميتها؛ فقد سُمِّيَت المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام (IMAS)، وذلك مع النسخة الأولى التي أُنتِجَت في تشرين الأول (أكتوبر) عام (2001).

تقع على عاتق الأمم المتحدة المسؤولية العامة في تمكين الإدارة الفعالة لبرامج الأعمال المتعلقة بالألغام وتشجيعها، بما في ذلك تطوير المعايير والمحافظة عليها. ومن أجل ذلك فإن دائرة الأمم المتحدة للأعمال المتعلقة بالألغام (UNMAS) هي إحدى دوائر الأمم المتحدة المسؤولة عن دعم المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام (IMAS) وتطويرها، والتي أنشئت بمساعدة مركز جنيف الدولي لإزالة الألغام للأغراض الإنسانية (GICHD).

يتم العمل على إعداد المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام IMAS ومراجعتها وتنقيحها، من قبل لجان فنية بدعم من المنظمات الدولية الحكومية وغير الحكومية. ويمكن الحصول على أحدث إصدار لكل معيار مع المعلومات عن عمل اللجان الفنية معاً على الموقع: <http://www.mineactionstandards.org>. كما تُراجع المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام IMAS كل ثلاث سنوات على الأقل؛ لضمان تطوير أسس الأعمال المتعلقة بالألغام وممارساتها وإدراج التغييرات على القوانين والمتطلبات الدولية.

## المقدمة

تم ضمان جودة الأعمال المتعلقة بالألغام تاريخياً، بناء على اعتماد منظمات إزالة الألغام ومراقبتها.

يحتاج اعتماد المنظمات ذات الأنشطة المتعلقة بالألغام ومراقبة عملها إلى الامتداد من إزالة الألغام ليشمل جميع الأنشطة المتعلقة بالألغام، بما في ذلك التوعية بمخاطرها، والمسح غير التقني، ومساعدة الضحايا. وأحد أهداف هذه المراجعة الاعتراف بأن مبادئ إدارة الجودة - بما في ذلك الاعتماد- يجب أن تُطبَّق على جميع الأنشطة التي تُعد من ضمن الأعمال المتعلقة بالألغام.

الاعتماد والرقابة على حد سواء أجزاء من ضمان الجودة (QA)، وأنشطة ضمان الجودة "تركز على توفير الثقة بأن متطلبات الجودة سوف تتحقق" (ISO9001: 2015).

وعادة ما يتم الاعتماد قبل بدء العمل، أما الرقابة فهي مترافقة مع سير العمل، ومتضمنة في المعايير الدولية 07.40.

يقدم كل من الاعتماد والرقابة إجابة على واحد من اثنين من الأسئلة الجوهرية الهامة: "هل يجري تنفيذ العمل بشكل صحيح من قبل مشغلين ذوي كفاءة عالية؟"، فهناك معرفة عميقة وخبرة كبيرة في الأعمال المتعلقة بالألغام حول مسألة كيف يتم إنجاز العمل. والسؤال الجوهرية الآخر: لماذا يتم إنجاز هذا العمل: "هل نقوم بالعمل المناسب في المكان المناسب لتحقيق أفضل الأهداف العامة؟"، إن السؤال الجوهرية الثاني أكثر أهمية من الأول من حيث الصلة بالموضوع<sup>1</sup>، وفعالية التكاليف، وتحديد الأولويات، فعلى الرغم من أهمية إدارة الجودة لمكافحة الألغام عموماً إلا أنه قد تم تجاهلها إلى حد كبير.

تطبق العديد من السلطات الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام (NMAA) شكلاً من أشكال عملية اعتماد منظمات إزالة الألغام قبل أن يُسمح لهم ببدء الأعمال، ويختلف شكل الاعتماد ومداه من بلد إلى آخر، ولكن الهدف نفسه - إن وجود إجراءات اعتماد وافية وشاملة منذ البداية يضمن أن تكون منظمة إزالة الألغام مؤسسة ومجهزة بالكادر الإداري والمعدات وهياكل الدعم قبل البدء بأي عمل. عبر عملية الاعتماد يتم التحقق من أن منظمة إزالة الألغام تعمل وفقاً للأنظمة والإجراءات الموثقة، وتحقق المعايير المطلوبة.

يشكل هذا الاتفاق للرقابة/الاعتماد إجابة على الأسئلة: "هل المنظمة المختصة ذات كفاءة لتنفيذ العمل" و "هل المنظمة قادرة على تنفيذ العمل الموصوف في العقد؟" - وتشمل الكفاءة المطلوبة المسائل المالية والإدارية والتنظيمية، فضلاً عن التقنية والمهارات والمعدات.

والهدف من هذا المعيار توفير إطار متسق دولياً لاعتماد المنظمات للأنشطة المتعلقة بالألغام بوصفها جزءاً من عملية إزالة الألغام: بغية تعزيز نهج مشترك وثابت للاعتماد.

هناك مزايا تشغيلية، لوجستية وإدارية واضحة للجمع بين بعض هيئات التفتيش الوطنية أو كلها، وذلك للمراقبة والاعتماد في هيئة عامة للوصول إلى "ضمان و مراقبة الجودة"، الذي يجب أن يضم أيضاً نهجاً أوسع للوصول إلى مستوى نظم إدارة الجودة.

<sup>1</sup> الصلة بالموضوع: هي تحديد إلى أي مدى تتماشى أهداف المشروع مع متطلبات المستفيدين، واحتياجات البلاد، والأولويات العالمية وسياسات الجهات المانحة. المعايير الدولية: 04.10

## اعتماد منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام

### 1. النطاق :

يوفر هذا المعيار المواصفات والمبادئ التوجيهية لتنفيذ نظام الاعتماد لمنظمات الأعمال المتعلقة بالألغام. ينبغي تطبيق مفهوم الاعتماد على مكونات الأعمال الأخرى المتعلقة بالألغام. يجب أن يشكل الاعتماد جزءاً من النظام الشامل لإدارة الجودة.

### 2. المراجع المعيارية:

هي لائحة من المراجع المعيارية مبينة في المرفق (أ) يتم الرجوع إليها في هذا المعيار، وتشكل جزءاً من أحكام هذا المعيار.

### 3. المصطلحات والتعريفات والاختصارات :

قائمة كاملة للمصطلحات والتعريفات والاختصارات المستخدمة في سلسلة المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام IMAS مقدمة في IMAS 04.10.

تستخدم مجموعة المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام IMAS الكلمات: "يجب"، "ينبغي"، "يجوز": للإشارة إلى درجة من الالتزام، ويتسق هذا الاستخدام مع اللغة المستخدمة في المعايير والتوجيهات المنصوص عليها في المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس (ISO):  
أ. (يجب) تُستخدم للإشارة إلى المتطلبات والأساليب والمواصفات التي يجب تطبيقها وذلك لتتوافق مع المعايير.  
ب. (ينبغي) تُستخدم للإشارة إلى المتطلبات والأساليب والمواصفات المرغوبة.  
ج. (يجوز) تُستخدم للإشارة إلى أسلوب أو سير العمل الممكن.

ويشير مصطلح "السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام" (NMAA) إلى الجهة الحكومية، في البلاد المتأثرة من الألغام أو الذخائر غير المتفجرة، مع مسؤولية تنظيم الأعمال المتعلقة بالألغام وإدارتها وتنسيقها. وفي حال عدم وجود سلطة وطنية، فإن الأمم المتحدة، أو بعض المنظمات الدولية الأخرى المعترف بها، قد تتحمل بعض المسؤوليات أو كلها، لإنجاز بعض وظائف السلطة الوطنية أو جميعها. وتشير "منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام" إلى أي منظمة: (حكومية أو عسكرية أو تجارية أو المنظمات غير الحكومية / المجتمع المدني) مسؤولة عن تنفيذ مشاريع أو مهام الأعمال المتعلقة بالألغام. ويمكن لمنظمة الأعمال المتعلقة بالألغام أن تكون مقاولاً رئيسياً أو مقاولاً فرعياً أو مستشاراً أو وكيلاً.

'الوحدة فرعية' هي عنصر من عناصر منظمة معنية لأنشطة إزالة الألغام، وقد اعتُمدت من الناحية العملية لإجراء أحد الأنشطة أو أكثر من نشاط محدد؛ مثل: المسوحات الفنية أو غير الفنية، التطهير اليدوي، والتخلص من الذخائر المتفجرة (EOD)، والتوعية بمخاطر الألغام أو تحديد الأولويات المهمة.

"هيئة الاعتماد" هي لجنة، عادة ما تكون عنصراً من عناصر السلطة الوطنية، مسؤولة عن إدارة نظام الاعتماد الوطني وتنفيذه. وتتألف إدارة الجودة من أنشطة منسقة لتوجيه المنظمة ومراقبتها وذلك فيما يتعلق بالجودة. وتشمل هذه الأنشطة عموماً: وضع سياسة الجودة وأهداف الجودة، تخطيط الجودة، ومراقبة الجودة، وضمان الجودة، وتحسين الجودة " (ISO9001: 2015).

ضمان الجودة هو: "جزء من إدارة الجودة تركز على تأكيد الثقة بأن متطلبات الجودة سوف تُلبى" (ISO9001: 2015)، وضمان الجودة هو عملية لبناء الثقة، على أساس الأدلة، التي من المرجح أن تحقق متطلبات الجودة.

مراقبة الجودة هي: "جزء من إدارة الجودة تركز على الوفاء بمتطلبات الجودة" (ISO9001: 2015)، ومراقبة الجودة يجب أن تعالج مسألة "هل حصلنا على ما أردنا؟"

الطرف المعني هو: "شخص أو مجموعة من الذين لهم مصلحة في الأداء أو نجاح أي منظمة"، "ويمكن لمجموعة أن تضم منظمة أو جزء منها، أو أكثر من منظمة واحدة": ISO 9001: 2015. وفي الأعمال المتعلقة بالألغام غالباً ما يسمى الطرف المعني: صاحب المصلحة. الرقابة هي: "جمع البيانات عن مؤشرات محددة لتزويد الإدارة وأصحاب المصلحة الرئيسيين بالمعطيات حول سير العمل في المشروع أو برنامج أو سياسته مع بيان مدى التقدم وتحقيق الأهداف، والتقدم في استخدام الموارد المخصصة." المعايير الدولية 04.10 استناداً إلى تعريف منظمة التعاون والتنمية / لجنة المساعدة الإنمائية.

#### 4. الهدف العام لإدارة الجودة :

ويتمثل الهدف العام لإدارة الجودة للأعمال المتعلقة بالألغام (إدارة الجودة) في توفير الثقة (للمستفيد، ومنظمة الأعمال المتعلقة بالألغام، وللسلطة الوطنية، والجهات المانحة والأطراف المعنية الأخرى) فيما إذا قد تم الوفاء بمتطلبات الجودة أتم تجاوزها، وفيما إذا كانت الأعمال المتعلقة بالألغام "تؤدي الغرض". إدارة جودة الأعمال المتعلقة بالألغام تضمن أن الوثائق منظمة، وتضمن تطبيق النظام للتأكد من تحديد كل أمر غير مطابق وتصحيحه، وأن الدروس المستفادة تُستخدَم لتحسين نوعية العمل في المستقبل، والأعمال المتعلقة بالألغام "تؤدي الغرض"، وهذا يشمل كل من اختيار العمل (اختيار الأعمال المختلفة وتحديد الأولويات، واختيار المهام... إلخ)، وكذلك نوعية العمل المنجز.

#### 5. المبادئ والإجراءات العامة للاعتماد

الاعتماد هو: الإجراء الذي يتم بموجبه الاعتراف رسمياً بأن منظمة معينة بالأعمال المتعلقة بالألغام هي جهة مختصة وقادرة على تخطيط أنشطة الأعمال المتعلقة بالألغام وإدارتها وتنفيذها، ويشمل هذا الاختصاص قدرة المنظمة على تشغيل نظام إدارة الجودة الداخلي الفعال. ينبغي أن يركز الاعتماد على نهج وقائي يتوقع المشاكل المحتملة؛ بحيث يمكن تجنبها. نتيجة إجراء الاعتماد هي: اتفاق بين السلطة الوطنية ومنظمة الأعمال المتعلقة بالألغام. ويحدد الاتفاق في حال إبرامه تنفيذ الأنشطة والمعايير والقواعد واللوائح، ومتطلبات الجودة والأساليب والعمليات ذات الصلة، وتشكل هذه الاتفاقية أساساً لأنشطة الرقابة. وعادةً ما تتولى السلطة الوطنية الأنشطة التي تتطلب الاعتماد، إذا أُنجِزَت من قبل منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام، أو عندما تكون للسلطة الوطنية اهتمامات ملموسة في المنظمات التي تضطلع بأنشطة من شأنها أن تتطلب عادة الاعتماد. يجب أن تُطبَّق إجراءات الاعتماد نفسها على نحو متساوٍ لكل مكونات السلطة الوطنية أو المنظمات المرتبطة، كما تُطبَّق على أي منظمة أعمال متعلقة بالألغام. تتم اتفاقية الاعتماد بين هيئة الاعتماد (أو قسم الاعتماد للسلطة الوطنية) وقسم التنفيذ للسلطة الوطنية. وفي هذه الحال يجب أن يكون واضحاً أنه لا يوجد نزاع كبير بين مكونات السلطة الوطنية، وذلك من خلال توثيق الفصل بين هيئة الاعتماد وأجزاء أخرى من المنظمة (أو المنظمات الأخرى).

ستوصف متطلبات الاعتماد بالتفصيل في المادة 6 من هذا المعيار، أما خطوات الاعتماد فهي:

(1) الاعتماد التنظيمي: تكون منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام واضحة من حيث الإدارة و الأموال والجودة والقدرة التقنية. ويتم منح الاعتماد على أساس الوثائق المقدمة من قبل المنظمة، ويؤكد الاعتماد التنظيمي أن المنظمة وموظفيها مؤهلين وقادرين على تقديم الخدمات التي يتعين تنفيذها، يتطلب الاعتماد الامتثال للمعايير ذات الصلة والقواعد واللوائح، ومتطلبات الجودة، ومن الممكن أيضاً أن يُدرج الامتثال المبرهن "الممارسات الجيدة". ووفقاً لنجاح التقييم، يجب توفير الاعتماد المؤقت للمنظمة لتمكينها من الاستعداد للتنفيذ في البلاد، ويتم منح الاعتماد على أساس أن المنظمة سوف تحافظ على القدرة المقررة طيلة مدة الاعتماد.

(2) الاعتماد التشغيلي: توضح المنظمة للأعمال المتعلقة بالألغام أن لديها القدرة العملية والتشغيلية والكفاءة للقيام بالأعمال المتعلقة بالألغام المحددة في الموقع المحدد. ويتم تقييم التنفيذ المقترح على أساس الوثائق المقدمة، والاجتماعات إذا لزم الأمر، وتشمل هذه المرحلة اعتماد الإجراءات (بما في ذلك الإجراءات التشغيلية القياسية)، والمعدات، والتدريب، وإدارة الجودة الداخلية والخدمات اللوجستية، وتكوين الموظفين (بين الجنسين والتنوع) وإدارة البيانات. وبناءً على الانتهاء الناجح لهذه المرحلة سيتم وضع اتفاق الاعتماد وستشكل أسس مراقبة المنظمة.

(3) التقييم في الموقع: وذلك عندما تكون المنظمة مستعدة لبدء العمل، والمرحلة النهائية من الاعتماد هي التقييم في الموقع لإظهار أن الكادر والمعدات والمواد والعمليات والإجراءات كما هو موضح في اتفاقية الاعتماد. ويجب إجراء هذا التقييم في الموقع تحت ظروف واقعية. وبالنسبة للأنشطة التي لا تتطلب موظفين لدخول المناطق الخطرة: (مثل: التوعية بالمخاطر، ومساعدة الضحايا، والمسح غير التقني، إلخ) فيمكن أن يتم التقييم من قبل موظفين الاعتماد بمراقبة أنشطة العمل العادية في بداية العقد. وفي حال العمل في المناطق الخطرة يجب أن يجري التقييم في منطقة آمنة لتجاوز المصاعب، المتعلقة بالوصول وفيما يتعلق بالإمداد والمواقع النائية أو الصعبة في مناطق العمل الخطرة. ويجب أن يطابق التقييم العمليات القياسية التي تم اعتمادها، ويجب أن يشمل التقييم إجراءات الطوارئ حسب الاقتضاء، كما يجب مراقبة و / أو اعتماد الموظفين الذين سيشفرون على التقييم. تتم تسوية المواصفات غير المتطابقة دفعة واحدة ثم تقوم كل من هيئة الاعتماد ومنظمة الأعمال المتعلقة بالألغام بتوقيع اتفاق الاعتماد، ثم يصدر الاعتماد دون أي تأخير. ولا يجوز أن يُستخدم حجب الاعتماد أو تأخيره دون سبب وجيه، وذلك للتأثير في التعاقد.

## 6. المتطلبات التفصيلية :

### 6.1. الاعتبارات الأساسية :

للحصول على اعتماد الأعمال المتعلقة بالألغام يجب أن تُثبت منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام كفاءة في تطبيق المعايير الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام (NMAS) (أو المعايير الدولية لإزالة الألغام إذا لم يكن هناك معايير وطنية لإزالة الألغام)، وتطبيق أي أحكام محددة من قبل السلطة الوطنية، بما في ذلك القوانين واللوائح الوطنية، والمالية، ومتطلبات التأمين. يتعين على المنظمة أن تُظهر أيضاً القدرة على تطبيق المعايير المتفق عليها، والأحكام الأخرى في الممارسة العملية. والاعتماد عادة ما يكون لفترة محددة قد تكون مرتبطة بمدة العقد، ويجوز فسخ الاعتماد إذا ظهر أثناء الرقابة أن منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام لا تمتثل بالصورة المطلوبة لشروط اتفاقية الاعتماد ولم تُنفذ الإجراءات المعالجة الفعالة.

إن السلطة الوطنية مسؤولة عن الاعتماد، وهي تنشئ هيئة اعتماد تتصرف نيابة عنها، تكون بمثابة الوكيل

**6.2. عملية الاعتماد****6.2.1. عام :**

يظهر رسم تخطيطي لتسلسل عملية الاعتماد في المخطط التفصيلي في المرفق ب؛ وتتخلص هذه العملية في القسم الخامس من هذا المعيار، ووصفت بالتفصيل في القسم السادس أدناه.

**6.2.2. مدة الاعتماد**

قد يكون الاعتماد لفترة محددة أو قد يكون مرتبطاً بمدة الاتفاق بين المنظمة ومصدر تمويلها، وكثيراً ما تُستخدم فترة اعتماد أولية مدتها 12 شهراً؛ إذ إن للاتفاق مدة أطول قليلاً من الفترة المعتادة للاعتماد، إن تطابق فترة الاعتماد مع طول الاتفاق قد يقدم مكاسب كبيرة في الكفاءة من خلال تجنب التجديد قبل قرب نهاية العمل.

**6.2.3. طلب الاعتماد**

تقوم هيئة الاعتماد بتقديم مجموعة من التعليمات القياسية ومتطلبات الاعتماد كتابياً إلى منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام، ويجب أن تتضمن المتطلبات قائمة بالوثائق المطلوب تقديمها والموعود النهائي للاستلام، وينبغي لمنظمة الأعمال المتعلقة بالألغام تقديم طلب أولي وفقاً للتعليمات الصادرة من قبل هيئة الاعتماد.

**6.2.4. الخطوة 1 - الاعتماد التنظيمي**

الغرض من الاعتماد التنظيمي التأكد من أن المنظمة لديها الكفاءة والقدرة على العمل بوصفها منظمة أعمال متعلقة بالألغام؛ إذ إن تنظيم طلب الاعتماد هو جزء من صلاحيات السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام؛ (مثل: التوعية بالمخاطر، والاتصال المجتمعي، المسح التقني أو غير التقني، أو الإزالة)، أو منظمة مرتبطة ارتباطاً وثيقاً بمنظمة أعمال متعلقة بالألغام، ويجب أن تُطبّق معايير الاعتماد نفسها المستخدمة مع المنظمات الأخرى للأعمال المتعلقة بالألغام، باستثناء الوضع الذي تكون فيه البلاد خلواً من السلطة الوطنية للإجراءات المتعلقة بالألغام. (انظر أيضاً: الفقرة 4 من المادة 5 من هذا المعيار).

تقوم هيئة الاعتماد بتأكيد استلام الطلب والوثائق الداعمة فوراً، وبعد الاستعراض الأولي قد تقوم هيئة الاعتماد، إذا لزم الأمر، بالطلب من مقدم الطلب تقديم مزيد من المعلومات، وتقوم هيئة الاعتماد بتقديم موعد نهائي كتابياً لتلقي مزيد من المعلومات.

يجب أن تدرج وثائق من القائمة الآتية في التقييم حسب الاقتضاء، جنباً إلى جنب مع أي متطلبات وطنية أخرى والتي تُفَقِّ عليها من قبل هيئة الاعتماد، وتقوم هيئة الاعتماد بإعداد قائمة موحدة لجميع الوثائق المطلوبة للاعتماد وتعميمها والتي تشكل الأساس لقائمة كل اعتماد.

في تقييم منظمة للأعمال المتعلقة بالألغام، لا بد من التصريح بمنح التراخيص الأخرى الموجودة لدى المنظمة، استجابة للمقاييس؛ مثل: ISO 9001 or ISO14001 ، أو الاعتماد لعمل مماثل في بلدان أخرى.

عندما تنفذ المنظمة الاعتماد التنظيمي الحالي مجدداً، يجب أن تُؤخَذ نتائج الرقابة أثناء المرحلة الحالية و/أو المراحل السابقة من العقد بعين الاعتبار. وإذا أظهرت نتائج الرقابة أن المنظمة تصل دائماً إلى مقاييس جودة جيدة وليس هناك أي تغييرات جوهرية على اتفاقية الاعتماد، فيجب على هيئة الاعتماد أن تعتمد عملية اعتماد تنظيمية مبسطة أو تعتمد التجديد التلقائي. وينبغي ألا تتطلب عملية تجديد الاعتماد وقف العمليات الميدانية قيد التنفيذ إلا إذا كانت هناك مخاوف جدية حول نوعية العمل في المستقبل. وينبغي لمنظمة الأعمال المتعلقة بالألغام –وذلك حسب الاقتضاء- توفير الوثائق التي تصف:

- (أ) الهيكل التنظيمي والتمثيل المقترح في البلد.
- (ب) المؤهلات الرسمية والخبرة العملية ذات الصلة لفريق الإدارة، ولا بد من إثبات عضويتهم أو علاقتهم بالمنظمات المهنية المحترفة.
- (ج) التخطيط وإجراءات الرقابة المالية.
- (د) التوظيف والتدريب وإجراءات الترقية (ويجب أن تكون غير تمييزية وتراعي الفوارق بين الجنسين).
- (هـ) ترتيبات لاستخدام المقاولين الثانويين، للأعمال المحلية، والمشاريع المشتركة، بما في ذلك استخدام إجراءات غير تمييزية ومراعاة الجنس) من قبل المقاولين الثانويين والشركاء.
- (و) التحرر من أي عمل قانوني معلق أو مستحق أو أي نزاعات معلقة مع السُلطة المتعاقدة.
- (ز) تغطية التأمين، سواء التأمين الطبي للموظفين ومسؤولية الطرف الثالث.
- (ح) القدرة على التخطيط، بما في ذلك إجراءات التخطيط اللوجستية، والقدرة على تحديد أولويات العمل، ويجب أن تُختار المهام على أساس نتائج التحسين و / أو معايير قياسية أخرى، والقدرة على تنفيذ إجراءات التشغيل القياسية إذا لزم الأمر.
- (ط) نظام إدارة الجودة الداخلية بما في ذلك إجراءات تحليل الأسباب الجذرية لعدم المطابقة؛ لضمان الدروس المستفادة، والتحسين المستمر.
- (ي) أنظمة إدارة المعلومات، وكفاءة نظم المعلومات الجغرافية وقدرتها، ورسم الخرائط.
- (ك) برامج تدريب الموظفين وتطوير المهارات، إدارة برامج التدريب.
- (ل) الاهتمام بتكوين الموظفين (الوظائف والجنس).
- (م) إجمالي الجنسين وسياسة التنوع.
- (ن) سياسة حماية البيئة.
- (س) سياسة السلامة والصحة المهنية.
- (ع) أي متطلبات إضافية للسلطة الوطنية أو المتطلبات القانونية الوطنية.
- إذا كانت هيئة الاعتماد غير راضية عن متطلبات الاعتماد التي قد مرت عليها، يتم إبلاغ منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام عن الأسباب خطيًا في أقرب وقت ممكن. ويجب أن يعطى مقدم الطلب الفرصة لاتخاذ إجراءات تصحيحية خلال فترة زمنية متفق عليها من قبل هيئة الاعتماد إن أمكن ذلك، ثم تقوم هيئة الاعتماد بإعادة النظر في التنفيذ على أساس المعلومات الجديدة.
- إذا كانت منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام غير قادرة على تلبية الاحتياجات في إطار الموعد النهائي المتفق عليه فيجب إنهاء التنفيذ ثم إعلام منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام بالقرار خطيًا.
- عندما يتم تحقيق متطلبات الاعتماد في مرحلة التقييم المكتبي الأولي، يجب إبلاغ منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام خطيًا، ثم يمكن للمنفذ المضي قُدماً في إجراءات العقد، ويمكن أن يبدأ العمل في المرحلة الثانية من الاعتماد، وهيئة الاعتماد قد تحدد مهلة زمنية لإنجاز كامل الاعتماد.

#### 6.2.5. الخطوة 2 - الاعتماد التشغيلي

والغرض من الاعتماد التشغيلي التأكد من أن مقدم الطلب لديه الموارد، والكفاءات والمهارات الإدارية لتنفيذ مهام محددة من الأعمال المتعلقة بالألغام في مواقع معينة، وكان يُعرف الاعتماد التشغيلي سابقاً باسم شهادة.

والاعتماد التشغيلي هو نتيجة اتفاقية الاعتماد التي تحدد تفاصيل التنفيذ والتي تشكل أساسا للمراقبة في المستقبل لعمليات منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام. ويجب أن تتضمن اتفاقية الاعتماد الوثائق التي تشكل أساس الاعتماد التشغيلي، ويجب أن تشمل أي ملاحظات أو متطلبات إضافية لهيئة الاعتماد. ويجب تقديم نسخة من الاتفاق لمنظمة الأعمال المتعلقة بالألغام على وجه السرعة ويوقع على نسخة الأصل كلا الطرفين عند انتهاء عملية تقييم الموقع.

الغرض من الاعتماد التنظيمي التأكد من أن المنظمة لديها الكفاءة والقدرة على العمل بوصفها منظمة أعمال متعلقة بالألغام؛ ذلك أن تنظيم طلب الاعتماد هو جزء من صلاحيات السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام؛ (مثل: التوعية بالمخاطر، والاتصال المجتمعي، المسح التقني أو غير التقني، أو الإزالة)، أو منظمة مرتبطة ارتباطاً وثيقاً بها، ويجب أن تُطبَّق معايير الاعتماد نفسها المستخدمة مع المنظمات الأخرى للأعمال المتعلقة بالألغام، باستثناء عندما تخلو البلاد تلقائياً من السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام. (انظر: أيضا الفقرة 4 من المادة 5 من هذا المعيار).

الخطوة 2 الاعتماد التشغيلي، بشكل رئيسي هو عملية صياغة الوثيقة. ومع ذلك، قد تختار هيئة الاعتماد لقاء مع موظفي منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام لتوضيح المسائل، إذا كان هذا ممكناً. ويمكن أن يكون هذا مفيداً في تقييم مدى فهم الموظفين وتنفيذ المعايير والإجراءات والعمليات والسياسات بفعالية.

يجب أن تُدرج وثائق من القائمة الآتية في التقييم حسب الاقتضاء، جنباً إلى جنب مع أي متطلبات وطنية أخرى، و يجب أن تعد هيئة الاعتماد وتعمم على الجميع قائمة موحدة من الوثائق التي تشكل اللائحة الأساسية للاعتماد. وبالمثل يجب أن تقدم هيئة الاعتماد قائمة مكتوبة من العناصر القياسية للتحقق من توجيه موظفيها.

في تقييم منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام، لا بد من التصريح بمنح التراخيص الأخرى الموجودة لدى المنظمة، استجابة للمقاييس؛ مثل: ISO 9001 or ISO14001، أو الاعتماد لعمل مماثل في بلدان أخرى.

عندما تنفذ المنظمة الاعتماد التنظيمي الحالي مجدداً، يجب أن تُؤخذ نتائج الرقابة خلال المرحلة الحالية و / أو المراحل السابقة من العقد بعين الاعتبار، وإذا أظهرت نتائج المراقبة أن المنظمة تصل دائماً إلى مقاييس جودة جيدة وليس هناك أي تغييرات جوهرية على اتفاقية الاعتماد، فيجب على هيئة الاعتماد أن تعتمد عملية اعتماد تنظيمية مبسطة أو التجديد التلقائي. ويجب ألا تتطلب عملية تجديد الاعتماد وقف العمليات الميدانية التي هي قيد التنفيذ إلا إذا كانت هناك مخاوف جدية حول نوعية العمل في المستقبل.

الوثائق التي سيتم تقديمها من قبل مقدم الطلب، حسب الاقتضاء:

(أ) المعايير والقواعد والأنظمة والإجراءات (بما في ذلك إجراءات التشغيل الموحدة) بما يتناسب وأهداف العمل.

(ب) الهيكل التنظيمي للموظفين الميدانيين.

(ج) تكوين الموظفين (حسب الوظيفة والجنس).

(د) معايير تدريب الموظفين، ونسخ من شهادات التدريب لجميع الموظفين المؤهلين، بما في ذلك أي تدريب طبي في حالات الطوارئ، السير الذاتية الفردية لكبار الموظفين الرئيسيين.

(هـ) تفاصيل السلامة والصحة العملية على مستوى الموقع (إن لم تكن مدرجة بالفعل في إجراءات التشغيل القياسية).

(و) تفاصيل إجراءات إدارة الجودة وحفظ السجلات في الموقع (إن لم يكن بالفعل في إجراءات التشغيل القياسية).

(ز) معلومات عن المقاولين الفرعيين والعمال المحليين الذين يعملون في الموقع، بما في ذلك هيكلها التنظيمي وتكوين الموظفين (حسب الوظيفة والجنس).

(ح) تفاصيل المعدات المستخدمة، بما في ذلك الصيانة وتوريد قطع الغيار، وأي تقارير ذات صلة.

(ط) (i) لإتمام المهمات و (ii) للحصول ووصول الدعم الميداني.

تقوم هيئة الاعتماد بتقديم موعد نهائي خطي لتلقي مزيد من المعلومات، وذلك بعد المراجعة الأولية للوثائق الواردة، وإذا لزم الأمر، يُطلب من مقدم الطلب تقديم مزيد من المعلومات.

وإذا بقيت هيئة الاعتماد غير راضية حتى بعد طلب مزيد من المعلومات المتعلقة بمتطلبات الاعتماد التي قد مرت عليها، يتم إبلاغ منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام عن الأسباب خطياً في أقرب وقت ممكن. ويجب أن يعطى مقدم الطلب -كلما أمكن ذلك- الفرصة لاتخاذ إجراءات تصحيحية خلال فترة زمنية متفق عليها من قبل هيئة الاعتماد، ثم تقوم هيئة الاعتماد بإعادة النظر في التنفيذ على أساس المعلومات الجديدة.

عندما يتم تحقيق متطلبات الاعتماد في المرحلة الثانية من الاعتماد التشغيلي، يجب إبلاغ منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام خطياً، وتقوم هيئة الاعتماد خطياً بتقديم قائمة بالوثائق والمتطلبات التي أُدرجت في الاعتماد التشغيلي والتي تشكل مجتمعة، اتفاقية اعتماد. ثم يمكن للمنقذ المضي قدماً في التنفيذ. ويعتمد تصريح بدء العمل على الخطوة الثالثة، وهو التقييم في الموقع، وقد تحدد هيئة الاعتماد مهلة زمنية لتحقيق الاعتماد الكامل. يجب أن يتم الاتفاق على موعد للتقييم في الموقع في أقرب وقت ممكن، ويجب ألا تؤخر هيئة الاعتماد بدء عمليات منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام بتأخير الموعد المقترح لإجراء تقييم في الموقع.

#### 6.2.6. التقييم في الموقع :

والغرض من التقييم في الموقع التأكد من أن الأنشطة المقترحة سيتم تنفيذها وإدارتها وفقاً للإجراءات الموثقة والمحددة في اتفاقية الاعتماد. يجب أن تراقب هيئة الاعتماد التقييم في الموقع، وذلك باستخدام موظفيها، أو مراقبة موظفي الهيئة، أو مراقبة كليهما، ويجب أن يُرفق موظفو هيئة الرقابة إحاطة خطية عن أنشطة الاعتماد التي تمت مراقبتها وأي قضايا خاصة تحتاج إلى إعادة نظر. ويجب إجراء التقييم في الموقع لجميع الأنشطة المتعلقة بالألغام؛ بحيث لا يوجد أي خطر في أثناء إجراء التقييم؛ (على سبيل المثال: في حالة من التوعية بالمخاطر، ومساعدة الضحايا، والمسح غير التقني، إلخ)، وقد تراقب هيئة الاعتماد الأنشطة العادية في بداية البرنامج ولا توقع لتقييم مستقل.

عندما تنفذ المنظمة الاعتماد الحالي مجدداً، يجب أن تؤخذ نتائج الرقابة في أثناء المرحلة الحالية و / أو المراحل السابقة من العقد بعين الاعتبار. وإذا أظهرت الرقابة أن المنظمة تبلغ دائماً مستوى جودة جيداً يجب على هيئة الرقابة ألا تصر على إجراء تقييم مستقل في الموقع، بل تقوم بزيارة رقابية قبل الانتهاء من العقد الحالي لإجراء التقييم المطلوب لتجديد الاعتماد، ويجب ألا تتطلب عملية تجديد الاعتماد وقف العمليات الميدانية التي هي قيد التنفيذ إلا إذا كانت هناك مخاوف جدية حول نوعية العمل في المستقبل.

الأساس الوحيد للتقييم هو اتفاقية الاعتماد، و سيوضّح التقييم في الموقع بالأدلة عن إمكانية وضع هذه الاتفاقية موضع التنفيذ.

وينبغي أن تتضمن عملية التقييم، حسب الاقتضاء:

(أ) التفتيش عن جميع الجهات ذات الصلة بالموقع، بما في ذلك المكاتب ومجالات الدعم؛ للتحقق من أن تكون وفقاً لاتفاقية اعتماد.

- (ب) تقييم الأنشطة المحددة في اتفاق الاعتماد، بما في ذلك أنشطة الدعم، ويجب أن يكون التقييم واقعياً قدر الإمكان بما في ذلك جمع البيانات وإدارة المعلومات والاستجابة لحالات الطوارئ الطبية، والخدمات اللوجستية (حسب مقتضى الحال).
- (ج) مراقبة الموظفين، بما في ذلك الوحدات الفرعية، في المرحلة النهائية من التدريب كلما كان ذلك ممكناً.
- (د) التأكيد أن تكوين الموظفين هو ما قُدِّمَ للاعتماد التشغيلي نفسه ويتبع الممارسات الجيدة المقررة؛ على سبيل المثال: إن فرق أنشطة المسح غير الفنية والتوعية بالمخاطر متوازنة بالنسبة للجنسين.
- (هـ) التأكيد أن إجراءات التشغيل القياسية، والتعليمات والإرشادات وما يعادلها، وعمليات إدارة الجودة ذات الصلة، قد عُيِّنت، وفِيَّمت من قبل قادة الفرق، وهي ما قُدِّمَ نفسه في الاعتماد التنظيمي و / أو التشغيلي.

يجب أن يعالج فريق الاعتماد و / أو مراقبة الموظفين القضايا الآتية، حسب الاقتضاء:

(أ) الجودة في جمع البيانات وحفظ السجلات.

(ب) درجة الاستيعاب لدى الموظفين والعمل بنشاط على التنفيذ من قبل إدارة الموقع.

- سياسات السلامة والصحة المهنية والبيئية ونوع الجنس والتنوع، والتدريب.
- إدارة إجراءات التشغيل القياسية والخدمات اللوجستية.
- نظام إدارة الجودة.
- نظام إدارة المعلومات.

إذا لم يتوفر الوقت الكافي لاستعراض جميع الوثائق يتم اختيار عينة تمثيلية.

إذا كانت هيئة الاعتماد غير راضية عن بنود اتفاقية الاعتماد التي ستمر، فيجب أن يتم إبلاغ منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام في أقرب وقت ممكن. ويجب تحديد البنود غير المطابقة خطياً والإجراءات التصحيحية اللازم مناقشتها والاتفاق عليها بين هيئة الاعتماد ومنظمة الأعمال المتعلقة بالألغام. وتقوم منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام بعد ذلك بتقديم إجراءات التصحيح إلى هيئة الاعتماد، أو التفاصيل عن الكيفية التي سيتم بها تنفيذ الإجراءات الحالية تنفيذاً صحيحاً. كما تُثبت منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام أيضاً أنه تم الوصول إلى التعديلات التي تفضي إلى بنود الاتفاقية المتفق عليها، وقد يكون من الضروري إجراء تقييم جزئي أو كلي في الموقع. وتبين منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام أيضاً لهيئة الاعتماد إجراءات إدارة الجودة الداخلية التي تم استخدامها لضمان أن الإجراءات التصحيحية تم دمجها في إجراءات التشغيل. إذا كانت منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام غير قادرة على اتخاذ إجراءات تصحيحية في غضون فترة زمنية معقولة، فهنا لا بد من إنهاء الاعتماد المؤقت وتبليغ منظمة العمل لإزالة الألغام خطياً.

عندما تقتنع هيئة الاعتماد أنه تمت تلبية متطلبات كل من هيئة الاعتماد ومنظمة الأعمال المتعلقة بالألغام، بدون تأخير، يتم التوقيع على اتفاقية الاعتماد ويحتفظ كل منهم بنسخة.

إذا كان هناك تأخير بين الاستكمال الناجح للتقييم قبل النشر والانهاء رسمياً من عملية الاعتماد، تُقبل اتفاقية اعتماد ويتم التوقيع على أنه دليل على الامتثال لمتطلبات الاعتماد.

## 6.3. اعتماد الحالات الطارئة

في الظروف التي لا وجود فيها للسلطة الوطنية أو هيئة تنظيمية أخرى في مكان ما، وعندما تكون هناك حاجة للأعمال المتعلقة بالألغام على الفور، تقوم هيئات تنسيق العمل الإغاثي الإنساني الطارئ أو ما يماثلها بالاتفاق مع الحكومة المضيفة؛ بحيث يجب وضع هيئة تنسيق أعمال متعلقة بالألغام بشكل مؤقت، مع صلاحيات اعتماد منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام. وقد يكون الاعتماد في البداية على أساس الخبرة السابقة للمنظمة في أي مكان آخر حتى ينشأ الاعتماد الكامل في البلاد، وتسمح الاتفاقيات بالاعتماد على أساس الحالات الطارئة وكل حالة على حدة، ويجب أن يكون لمدة محدودة.

## 6.4. التوسيع أو التعديل على الاعتماد

## 6.4.1. التعديل أو التغيير في نظام الإدارة

التغييرات المقترحة على الهيكل الإداري لمنظمة الأعمال المتعلقة بالألغام، والتي يمكن أن تؤثر في القدرة على إدارتها، قد تتطلب تمديدًا أو إعادة النظر في الاعتماد من قبل هيئة الاعتماد. وعلى المنظمة المعتمدة إبلاغ هيئة اعتماد عن أي من هذه التغييرات، وتقوم هيئة الاعتماد بتحديد ما إذا كانت هذه التغييرات تتطلب إعادة تقييم للاعتماد، إما بشكل مكثي وإما في الموقع.

## 6.4.2. التعديلات أو التغييرات على الإجراءات التنفيذية

على المنظمة المعتمدة إبلاغ هيئة الاعتماد عن أي تعديل مقصود للإجراءات التشغيلية لموظفيها أو وحداتها الفرعية، أو لإدخال المعدات أو التقنيات الجديدة أو المعدلة، وتقوم هيئة الاعتماد بتحديد فيما إذا تتطلب التغييرات المقترحة لإعادة تقييم. إذا كانت التغييرات طفيفة وتتفق مع المقاييس الوطنية لأنشطة إزالة الألغام (NMAS) (أو المعايير الدولية في حالة عدم وجود مقاييس وطنية لأنشطة إزالة الألغام NMAS)، فمن الضروري ألا يكون هناك المزيد من الأنشطة. إذا كانت التغييرات مهمة، يجب على هيئة الاعتماد إجراء عملية الاعتماد التشغيلية حسب الاقتضاء، وتعديل اتفاقية الاعتماد إذا لزم الأمر، ومن الضروري إجراء عملية تفتيش لميدان العمل للتحقق من الامتثال لاتفاق الاعتماد الجديد، إما على أنه جزء من الرقابة الروتينية وإما على أنه إجراء منفصل إضافي.

## 6.4.3. زيادة عدد الوحدات الفرعية باستخدام إجراءات التشغيل القياسية نفسها

ليس هناك حاجة لأي إجراءات إضافية أخرى إذا كانت وحدات فرعية إضافية ستقوم باستخدام المعدات والتقنيات والإجراءات التنفيذية نفسها، شريطة أن تكون للإدارة الحالية والهيكل الإدارية القدرة الكافية على إدارة عملية أكبر، وينطبق هذا على جميع أنواع الأعمال المتعلقة بالألغام، بما في ذلك التوعية بالمخاطر، ومساعدة الضحايا، والمسح غير التفتيشي، والتطهير... إلخ. وما كان بخلاف ما سبق، فيجب على هيئة الاعتماد تعديل الاعتماد.

## 6.5. تعليق الاعتماد وإنهاؤه

## 6.5.1. تعليق الاعتماد

قد تعلق السلطة الوطنية اعتماد منظمة العمل لإزالة الألغام أو أحد وحداتها الفرعية لفترة محدودة في الحالات الآتية:

(أ) حين تكشف الرقابة عدم الامتثال لمتطلبات اتفاقية الاعتماد بالشكل الذي لا يستدعي إلغاء الاعتماد، إلا أنه خطير، ولكن يجب لتصحيحه قبل استمرار العمل.

(ب) في حال الاستخدام غير السليم لاتفاق الاعتماد.

(ج) إذا أظهرت الرقابة عدم تطابق ليس بالخطر (حرج)، والذي قد تم الإبلاغ عنه سابقاً، لم يتم التطرق إليه بالشكل الصحيح في الوقت المناسب.

(د) إذا كان هناك خلل رئيسي لم يتم الكشف عنه: كالإدارة العليا أو التغييرات التشغيلية.

#### 6.5.2. انتهاء الاعتماد

قد تنهي هيئة الاعتماد، الاعتماد في الحالات الآتية:

(أ) إذا تخلت المنظمة المعتمدة عن العمل أو إذا أُغْلِقَتْ.

(ب) بناء على طلب خطي من المنظمة المعتمدة.

(ج) إذا تم تغيير شروط أو أحكام المعايير أو القوانين ولم تكن المنظمة المعتمدة قادرة أو راغبة بالامتثال للمتطلبات أو الأحكام الجديدة. في

غضون فترة معقولة.

(د) إذا كشفت الرقابة عن انتهاكات لاتفاقية الاعتماد ذات طبيعة خطيرة؛ (أي عدم مطابقة حرجة)، ولم تُتخذ الإجراءات التصحيحية في

الوقت المناسب.

(هـ) إذا لم يتم اتخاذ التدابير الملائمة في فترة زمنية معقولة بعد تعليق الاعتماد.

أمثلة على عدم الامتثال الخطيرة تشمل ما يأتي: الفشل المتكرر في تطبيق نظم إدارة مُعترف بها أو الإجراءات التنفيذية، ورفض السماح

للمراقبة أو التفتيش لتقوم بدورها، والتدخل في عمل الرقابة أو التفتيش، وتطبيق عمليات تضع الموظفين أو السكان المحليين في مخاطر غير

مقبولة، وتزوير البيانات والسجلات.

قبل انتهاء اتفاق الاعتماد، تنظر هيئة الاعتماد في التدابير الواجب اتخاذها لتكرار الأعمال التي تمت قبل إلغاء اتفاقية الاعتماد (إن وُجِدَتْ).

وفي حال إعادة تطهير الأراضي، يجب تحديد المسؤولية عن إعادة التطهير، وتكلفة هذه الإعادة يكون متفق عليها حسب ما ورد في اتفاقية

الاعتماد.

### 7. هيئة الاعتماد - الالتزامات العامة

#### 7.1. عام

يتعين على السلطة الوطنية إنشاء هيئة الاعتماد، ومهما كانت تسمية هيئة الاعتماد، يجب أن يكون هناك شرحاً مكتوباً عن مسؤولياتها؛ أي

الطرق التي ستستخدم في عملية الاعتماد، والنطاق التقني لأنشطتها.

أي هيئة اعتماد معينة من قبل السلطة الوطنية يجب أن تعمل على نحو كاف، وتكون مجهزة ومدربة.

كما تعمل هيئة الاعتماد بوصفها هيئة مراقبة و / أو هيئة تفتيش، وتحدد العلاقة بين وظائفها تحديداً واضحاً.

#### 7.2. الاستقلالية والحيادية والنزاهة

يتعين على موظفي هيئة الاعتماد أن يكونوا خارج الضغوط السياسية والتجارية والمالية وغيرها والتي قد تؤثر في حكمهم. وتنفذ سياسات

هيئة الاعتماد وإجراءاتها بشكل يضمن عدم وجود أي تأثير للأشخاص أو المنظمات الخارجية؛ بحيث لا تؤثر في نتائج التفتيش والتقييم أو

الرقابة التي تقوم بها هيئة الاعتماد.

لن يشارك موظفو هيئة الاعتماد في أي أنشطة قد تؤثر في استقلال أنشطتها، وعلى وجه الخصوص يجب عدم التورط بشكل مباشر في

العمل مع المنظمات التي تنفذ أي أنشطة متعلقة بالألغام، أو تصميم خدمات الصيانة أو المعدات للمنظمات العاملة في قطاع الأعمال

المتعلقة بالألغام أو المجالات المشابهة وتصنيعها وتوريدها، وتُطبَّق هذه القيود أيضاً على أفراد الأسرة المقربين وشركاء الأعمال من موظفي

هيئة الاعتماد.

يجب أن تتمكن جميع الأطراف المعنية من الحصول على خدمات هيئة الاعتماد، ويجب أن تُدار الأعمال التي تعمل بها السلطة بطريقة غير تمييزية وتراعي المساواة بين الجنسين.

### 7.3. السرية

تقوم هيئة الاعتماد بضمان سرية المعلومات التي تم الحصول عليها في سياق أنشطتها، ويجب حماية حقوق الملكية، ولا يجوز عادة الإفراج عن مداوالات هيئة الاعتماد لأحد إلا للسلطة الوطنية، باستثناء إبلاغ منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام عن أسباب عدم التطابق مع الاعتماد، والتدابير العلاجية اللازمة لتحقيق الاعتماد.

### 7.4. منظمة

يجب أن تكون هيئة الاعتماد منظمة فعالة وذات كفاءة. تفصل هيئة الاعتماد عن هيئة الرقابة، أو المنظمة المنفذة؛ (مثل: إزالة الألغام، التوعية من مخاطر الألغام، تحرير الأراضي أو غيرها من فرق العمل المتعلقة بالألغام أو منظمة تديرها السلطة الوطنية، أو مع علاقات وثيقة مع السلطة الوطنية) فصلاً واضحاً ومكتوباً.

ويجب أن يكون للهيئة مديراً فنياً، أيًا كانت تسميته، ويكون مؤهلاً وذو خبرة في عملية الاعتماد ويتحمل المسؤولية الكاملة عن ضمان تنفيذ أنشطة الاعتماد وفقاً للمعايير الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام NMAS، المعايير الدولية والمعايير الأخرى ذات الصلة، و يجب أن يكون المدير الفني إن أمكن موظفًا دائمًا.

كما توفر هيئة الاعتماد أيضاً خدمات التفتيش والرقابة، وتحدد العلاقة بين وظائفها تحديداً واضحاً ومكتوباً.

### 7.5. نظام الإدارة

يجب أن تحدد هيئة الاعتماد وتوثق نظام الإدارة والإجراءات بما في ذلك أنظمة إدارة الجودة الداخلية، ومن الأفضل أن تعتمد نظام مُعترف به؛ مثل: ISO 9001. وتعين إدارة هيئة الاعتماد شخصاً -بغض النظر عن الواجبات الأخرى- بحيث يكون عارفاً السلطة والمسؤولية في إدارة الجودة في هيئة الاعتماد، ويتمتع هذا الشخص بإمكانية الوصول مباشرة إلى أكبر مسؤول سلطة تنفيذية في السلطة الوطنية للقضايا المتعلقة بالجودة.

تضمن هيئة الاعتماد أن تُفهم سياسة إدارتها وتُنقذ إجراءاتها ويُحافظ على جميع المستويات في المنظمة؛ إذ تشكل النظم والإجراءات التي تؤثر في سير برنامج العمل المتعلق بالألغام جزءاً من الترتيبات التعاقدية، وينبغي الاتفاق على علاقة العمل بين الهيئة ومنظمة الأعمال المتعلقة بالألغام.

### 7.6. الموظفون

لهيئة الاعتماد عدد كاف من الموظفين المؤهلين بمستوى من الخبرة المطلوبة للقيام بمهامها المعتادة، وتتمتع هيئة الاعتماد بالخبرة التقنية في جميع الأنشطة التي تقوم بها المنظمة. وبمستوى مناسب من الخبرة عموماً لا يقل عن تجربة خمس سنوات كاملة أو ما يعادلها في أنشطة إزالة الألغام بوصفها جزءاً من الترتيبات التعاقدية.

### 7.7. أساليب الاعتماد وإجراءاته

تقوم هيئة الاعتماد بإنشاء إجراءات مكتوبة ومحفوظة للتقييم المكتبي والتقييم الميداني.

### 7.8. التسجيل

تقوم هيئة الاعتماد بإعداد سجلات عمليات التقييم والتفتيش جميعها والاحتفاظ بها. وتُخزّن كافة السجلات بأمان لمدة خمس سنوات على الأقل، ويُحتفظ بها لمقدم الطلب بسرية وأمن ما لم تُطلب من قبل القانون.

## 7.9. الاستئناف

يجب على هيئة الاعتماد أن تنشئ نظامًا عادلاً ونزيهًا؛ لتتمكن منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام من الاستئناف ضد قرارات السلطة حين تشعر بأنها غير عادلة أو عندما يتم اكتشاف دليل جديد.

يجب أن يتضمن نظام الاستئناف اللجوء إلى التحكيم المستقل من المجتمع الدولي المتواجد في الدول الموبوءة بالألغام، ويجب اختيار شخص (أو أشخاص) من المجتمع الدولي الذي يكون -هو (هي)- مقبول لكلا الطرفين.

## 8. ملخص المسؤوليات

## 8.1. السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام (NMAA)

وعلى السلطة الوطنية، أو المنظمة التي تعمل بالنيابة عنها، ما يأتي:

(أ) إنشاء نظام لاعتماد منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام والعمليات.

(ب) تحديد معايير وطنية وتوفير مبادئ توجيهية مكتوبة لاعتماد منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام وإجراءاتها.

(ج) مراقبة عمل هيئة الاعتماد، وضمان أن يتم تطبيق نظام الاعتماد في عدل و إنصاف وألا يكون تمييزي وحساس من حيث التنوع ونوع الجنس.

(د) التأكد عدم توقف الاعتماد دون داع وضمان عدم تأخير مشاريع الأعمال المتعلقة بالألغام.

(هـ) ضمان اتخاذ الإجراءات المناسبة لمتابعة توصيات هيئة الاعتماد.

(و) اعتماد هيئة الاعتماد وتعيينها.

(ز) تطبيق الجودة الخارجية الدورية، والتدقيق المالي على هيئة الاعتماد.

## 8.2. منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام

يقع على عاتق منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام ما يأتي:

(أ) تطبيق الممارسات الإدارية، وإدارة الجودة والإجراءات التنفيذية التي تؤدي إلى القيام بالأعمال المتعلقة بالألغام والتي تلي أو تتجاوز المتفق عليه -المعايير محددة عادة المعايير الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام (NMAS) أو (المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بإزالة الألغام (IMAS) - والتي تلي أيضًا أو تتجاوز المتطلبات المحددة في عقد الاعتماد أو الاتفاق وغيره من الاتفاقات الرسمية ذات الصلة.

(ب) الحفاظ على الوثائق وجعلها متاحة لهيئة الاعتماد (بما في ذلك إجراءات التشغيل القياسية والإجراءات المكتوبة الأخرى)، والتقارير، والسجلات، (بما في ذلك الرقابة الداخلية وتقارير الجودة)، وغيرها من البيانات لموظفيها وأنشطتها.

(ج) تمكين هيئة الاعتماد من الوصول إلى جميع المواقع والمباني وغيرها من المرافق، والتي تحتاج إلى أن تُزار بوصفها جزءًا من متطلبات الاعتماد.

في حال عدم وجود سلطة وطنية أو أي سلطة مماثلة، يجب أن تتحمل منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام مسؤوليات إضافية إذا طُلب منها ذلك من قبل السلطات الوطنية أو الأمم المتحدة التي تعمل نيابة عن الدولة المضيفة، وإذا سُمح بالتمويل من الجهات المانحة. وتشمل ما يأتي من غير أن تقتصر عليه:

(أ) الاتفاق مع الجهة المانحة (أو العميل أو العملاء) على نظام اعتماد لأنشطة الأعمال المتعلقة بالألغام.

(ب) مساعدة الدولة المضيفة، عن طريق إنشاء السلطة الوطنية، في صياغة معايير وطنية للاعتماد.

**8.3. هيئة الاعتماد**

تقوم هيئة الاعتماد بما يأتي:

- (أ) الحصول على الاعتماد من قبل السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام للعمل بوصفها هيئة اعتماد.
- (ب) اعتماد منظمات إزالة الألغام والوحدات الفرعية الخاصة التابعة لها.
- (ج) معالجة طلبات الاعتماد بسرعة؛ لكي لا يؤثر التأخير في الفعالية والكفاءة التشغيلية لمقدمين الطلبات. وفي حال لم يكن بالإمكان تجنب التأخير ينبغي استخدام الاعتماد المؤقت.
- (د) العمل مع منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام لحل أي مشكلات تنشأ خلال عملية الاعتماد.
- (هـ) إنشاء نظام إدارة ذي جودة وفعال وموثق للاعتماد والعمل على استمراره.
- (و) تعيين موظفي اعتماد مؤهلين وذوي خبرة.
- (ز) نشر متطلبات الاعتماد الحالية وجعلها متاحة لجميع الأطراف المعنية.

**8.4. الجهات المانحة**

عندما تصوغ المنظمة المانحة العقد أو الاتفاقية الرسمية، فإنها ستغدو مسؤولة عن امتثال الشرك المنفذ (المنفذين) لمتطلبات الاعتماد الوطنية التي وضعتها السلطة الوطنية أو أي هيئة مناسبة أخرى تعمل بالنيابة عنها.

## الملحق أ (معياري) المراجع

تتضمن الوثائق المعيارية الآتية بنوداً تشكل عند الرجوع إليها أحكاماً لهذا الجزء من المعيار، وبالنسبة للمراجع المؤرخة، لا تنطبق عليها التعديلات أو التنقيحات اللاحقة. ومع ذلك ننصح الأطراف المتعاقدة-فيما يتعلق بهذا الجزء من المعيار- بالتحقق من إمكانية الرجوع إلى آخر إصدار من الوثائق المعيارية المبينة أدناه. أما بالنسبة للمراجع غير المؤرخة، فيتم الرجوع إلى آخر إصدار من الوثائق المعيارية المذكورة أدناه. يحتفظ أعضاء المنظمة الدولية للمقاييس والهيئة الدولية الكهروتقنية بسجلات المنظمة الدولية للمقاييس أو المعايير الأوروبية وهي:

(ح) المعايير الدولية 04.10 مسرد المصطلحات للأعمال المتعلقة بالألغام: التعاريف والمختصرات.

(ط) المعايير الدولية 07.40 مراقبة منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام.

يجب استخدام الطباعات/النسخ الأخيرة من هذه المراجع. يحتفظ مركز جنيف الدولي لإزالة الألغام للأغراض الإنسانية بنسخ لكافة المراجع المستخدمة في هذا المعيار، ويسجل لأحدث الطباعات/النسخ من المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام، يمكن أن تُقرأ على موقع IMAS: ([www.mineactionstandards.org](http://www.mineactionstandards.org)). ينبغي للسلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام، وأرباب العمل، والهيئات، والمنظمات المعنية الأخرى،

الحصول على نسخ منها قبل البدء بتنفيذ برامج الأعمال المتعلقة بالألغام.



## سجل التعديل

### إدارة تعديلات المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام

تخضع سلسلة المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام إلى مراجعة رسمية على أسس تصدر كل ثلاث سنوات، بيد أن هذا لا يعيق إجراء التعديلات ضمن فترة السنوات الثلاث هذه، لأسباب تتعلق بالسلامة والكفاءة التشغيلية أو لأغراض تحرير النص.

عندما يتم إجراء تعديلات على هذه المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام IMAS، سيتم إعطاؤها رقماً، وتاريخاً، وتفصيل عام للتعديل كما هو مبين في الجدول أدناه. كما سيتم عرض التعديل على غلاف صفحة IMAS بإدراجها تحت تاريخ الطبعة بعبارة "دمج التعديل رقم (أرقام) 1، إلخ..".

قد يتم إصدار طبقات جديدة عند الانتهاء من المراجعات الأساسية لكل معيار، ويتم إدراج التعديلات المحدثة عليها حتى تاريخ الطبعة الجديدة على جدول سجل التعديلات الفارغ، ويبدأ تسجيل التعديلات مرة أخرى حتى يتم إجراء مزيد من المراجعات.

سيتم نشر المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام IMAS المعدلة والصادرة مؤخراً، على شكل إصداراتٍ على موقع IMAS:

[www.mineactionstandards.org](http://www.mineactionstandards.org)

عدد	التاريخ	تفاصيل التعديل